



PORT AUTONOME DE KRIBI
PORT AUTHORITY OF KRIBI

La lettre du PAK

BULLETIN D'INFORMATION N°197 08 DECEMBRE 2023

 *Bon à savoir*

9/12/2023

STADE MUNICIPAL AFAN MABE

KMT VS KCT

14h00

STADE MUNICIPAL AFAN MABE

CUK VS KHM

16h00

TOURNOI DE FOOTBALL DE LA COMMUNAUTÉ PORTUAIRE

Le dernier carré
est connu

Page 6



Actu

TOURNOI DE FOOTBALL DES COMMUNAUTÉS RIVERAINES

Démarrage en fanfare

Page 3



Sommaire

- 3 ACTU**
TOURNOI DE FOOTBALL DES COMMUNAUTÉS RIVERAINES
Démarrage en fanfare
- 4 NEWS**
LOCAL COMMUNITY FOOTBALL TOURNAMENT
A Great Kick-off
- 5 REACTIONS**
Patrice MELOM
Directeur Général du PAK
PAK General Manager
- 6 BON A SAVOIR**
TOURNOI DE FOOTBALL DE LA COMMUNAUTÉ PORTUAIRE
Le dernier carré est connu
- 7 BUSINESS POINT**
ZONE INDUSTRIELLE DU PORT DE KRIBI
Promotion en cours
- 8 LEXIQUE - SOURIRE**



Directeur de publication : Patrice MELOM - **Directeur de rédaction :** BAKO HAROUNA - **Rédacteur en chef :** Félicité BAHANE N.-
Rédacteurs : Patrice LOUMOU, Gaël Pascal AMOUGOU AMOUGOU - **Contributions :** Albert Jonathan METOTE N., Sandrine Vanessa NGONO, Habiba AOUDOU,
 Mohamadou Aboubakar SABO - **Traduction :** Maurice Désiré MBOH, Régine Clémence NGONO MANGA - **Graphisme et mise en page :** Cyrille NGOUABOU CHETEU

www.pak.cm

@contact@pak.cm

+237 222 462 100

@portofkribi

kribiport

@PortOfKribi

La lettre du PAK

2

N°197 - 08 DECEMBRE 2023





TOURNOI DE FOOTBALL DES COMMUNAUTÉS RIVERAINES

Démarrage en fanfare

Le tournoi de football dédié aux communautés riveraines du port a été lancé le 02 décembre dernier par le Directeur Général du PAK

Le 02 décembre, le Directeur Général du Port Autonome de Kribi (PAK), Patrice MELOM, a donné le coup d'envoi du tournoi de football des communautés riveraines. Cette compétition, réunissant 7 groupements ethniques de Kribi, témoigne de l'engagement du PAK envers les communautés locales.

Au stade municipal d'Afan-Mabe, l'événement a rassemblé chefs des chefferies traditionnels, invités de marque, et des spectateurs enthousiastes. Les groupements participants sont Batanga-Lohove, Evouzok-Ewondo, Fang-Ngoumba, Mabi-sud, Mabi-Pfiebouri, Batanga-nord, et Batanga-sud. Cette initiative sportive vise à renforcer les liens communautaires et la visibilité du PAK.

Patrice MELOM souligne l'importance du dialogue et du partage avec les communautés, fondés sur des valeurs communes telles que la paix et la solidarité. Le PAK, conscient de son rôle majeur dans la région, s'engage dans une politique de responsabilité sociale d'entreprise (RSE) ambitieuse, visant à harmoniser ses activités avec les besoins sociaux, environnementaux et économiques des communautés.

Le tournoi, dont la finale est prévue le 14 décembre, est un exemple de l'utilisation du sport comme moyen de créer une dynamique positive et de célébrer la culture et le divertissement. Il illustre parfaitement la capacité du Port et de ses Communautés à collaborer harmonieusement.

Joseph Patrice LOUMOU



News

LOCAL COMMUNITY FOOTBALL TOURNAMENT

A GREAT KICK-OFF

The football tournament for the communities living around the port was launched last 2 December 2023 by the PAK General Manager.

On 2nd December 2023, the General Manager of the Port Authority of Kribi (PAK) kicked off the Local Community Football Tournament. The competition features 7 chiefdoms of Kribi and attests to PAK commitment towards its local communities.

Taking place at the Afan-Mabe Stadium, the event brought together the rulers of the 7 chiefdoms, several other VIP guests and an excited audience. The competing teams are from the seven chiefdoms of Kribi, namely Batanga-Lohove, Evouzok-Ewondo, Fang-Ngoumba, Mabi-sud, Mabi-Pfiebouri, Batanga-nord and Batanga-sud. This sport activity aims to strengthen their ties within communities and to increase visibility to PAK.

Patrice MELOM underscored the importance of dialogue and sharing with local communities based on common values such as peace, solidarity, mutual understanding and sharing. Fully aware of its major role in the region, PAK embarked on developing a Corporate Social Responsibility (CSR) policy that is ambitious in a bid to harmonise its activities with the social, environmental and economic needs of its local communities.

The tournament, the final of which will take place on the 14th of December 2023, is an example of using sport as a lever to create positive momentum and celebrate culture and entertainment. It is glaring evidence that the Port and its communities can cooperate in harmony.

Joseph Patrice LOUMOU

“ Consolider notre ancrage territorial”

« Parce que le sport en général et le football en particulier concourent énormément à rapprocher les peuples et les communautés, je suis heureux d'avoir présidé l'ouverture de ce tournoi. Un tournoi qui donnera, il faut le rappeler, encore plus de vie à nos communautés riveraines en ce qu'il contribue à consolider notre ancrage territorial en tant que port harmonieusement installé et interagissant efficacement avec son environnement.

En nous lançant dans l'organisation de cette épreuve sportive, nous avons pour ambition au PAK, de créer un espace de dialogue et de partage avec nos communautés : dialogue sur les valeurs que nous avons en commun, et qui s'expriment continuellement dans notre cohabitation quotidienne à travers la paix, la solidarité, la compréhension mutuelle et le partage.

C'est l'objectif fondamental de cette compétition, objectif qui doit se réaliser dans la Solidarité, la Fraternité, le Respect et le Fair-Play. Ce Tournoi sera donc le ciment de ce nouvel espace auquel nous devons, tous, apporter notre pierre. Les dés étant jetés pour un bon déroulement de cette joute sportive, je voudrais terminer mes propos en souhaitant bonne chance à chacune des sept équipes engagées. Je suis, d'ores et déjà, convaincu que la victoire finale appartiendra à notre Territoire qui portera ainsi haut le flambeau en s'inspirant de l'idéal olympique : « toujours plus vite, plus haut, plus fort ».



PATRICE MELOM

Directeur Général du PAK

PAK General Manager

“ Strengthen our territorial anchorage”

« As sport in general and football more especially have a huge part to play in bringing people and communities together, it was a pleasure for me to preside over the opening of this tournament. It is worth reminding that this tournament will enliven our local communities as it will help to strengthen our territorial anchorage as a port that harmoniously operates and interacts effectively with its environment.

When we embarked on organising this sporting event, our aim at PAK was to set a space for dialogue and sharing with our communities. Dialogue on the values we share, and which permanently show in our daily living together. Such values are peace, solidarity, mutual understanding and sharing.

That is the core aim of this competition, and it has to be achieved in Solidarity, Fraternity, Respect and Fair play. This tournament will therefore be the mainstay of the new space that we should build together. As the die has been cast to ensure the smooth running of this sporting contest, I would like to conclude by wishing good luck to each of the seven teams competing. I am already convinced that victory will be for our territory which will shine drawing inspiration from the Olympic ideal: faster, higher and stronger ».



Les quatre équipes appelées à disputer le dernier tour de la coupe du tournoi se sont révélées le weekend passé à l'issue d'après tours qualificatifs

Le tournoi de football de la communauté portuaire de Kribi a atteint son apogée avec les matches des quarts de finale le 02 décembre 2023. Dans un stade municipal d'Afan-Mabe comble, quatre équipes se sont démarquées pour les demi-finales : la Communauté Urbaine de Kribi (CUK), Kribi Conteneurs Terminal (KCT), Kribi Highway Management (KHM) et Kribi Multipurpose Terminal (KMT).

Les résultats marquants concernent la victoire de CUK sur China Harbour Engineering Company (3-0), et celle de KCT sur le Port

Autonome de Kribi (1-0). KHM et KMT ont progressé après des séances de tirs au but respectivement contre COTCO et TransAtlantic.

Les demi-finales, prévues pour le 09 décembre 2023, opposeront KCT à KMT, et KHM à CUK. Alors que le tournoi prendra fin le 14 décembre 2023, il est à noter que deux équipes, KHM et CUK, se distinguent lors de leur première participation, tandis que le PAK, habituellement dominant, a été éliminé.

Gaël Pascal AMOUGOUA.

La lettre du **PAK**

6

N°197 - 08 DECEMBRE 2023



PORT AUTONOME DE KRIBI
PORT AUTHORITY OF KRIBI

ZONE INDUSTRIELLE DU PORT DE KRIBI

Accélérateur de croissance



Kribi c'est facile comme **PAK**

www.pak.cm





• **ANNUAIRE DES MARÉES (TIDES TABLES) :**

Publication annuelle indiquant, pour chaque jour, les heures de haute et de basse mer en des lieux déterminés, ainsi que les coefficients de marée. Ces informations sont essentielles, notamment pour les calculs de hauteurs d'eau dans les ports et les chenaux d'accès, et pour en déterminer les courants.



Mon fils m'a dit : **maman quand je serai grand, je serai ROI et j'aurais plein de femmes.** Et je lui demande : **avec laquelle tu va dormir alors?**

Lui : **Bin avec toi maman.**

Toute contente je lui demande : **et tes femmes vont dormir où?**

Lui : **Bin avec papa dans la pièce à côté.**
Et là j'entends son père crier :
« **LONGUE VIE AU ROI** »



Pour toutes vos demandes de cotations, offres commerciales et éventuelles réclamations, contactez nos équipes sur l'adresse

client@pak.cm

Please contact our team for all your requests regarding quotations, commercial offers, and possible reclamations.